



香港學術及職業資歷評審局  
Hong Kong Council for Accreditation of  
Academic & Vocational Qualifications

**評審報告（摘要）**

**僱員再培訓局**

**課程評審及課程覆審**

**醫療護理常用英語 II 基礎證書（兼讀制）**

**2014 年 12 月**

此評審報告乃由香港學術及職業資歷評審局（評審局）根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）賦予其「評審當局」的職權而發出。本報告述明其評定、評定的有效期以及規限評定之效力的條件或限制。

## 1. 簡介

- 1.1 僱員再培訓局（Employees Retraining Board）是獨立法定組織，根據《僱員再培訓條例》於 1992 年成立。僱員再培訓局提供的課程是以市場為導向，就業為本，靈活配合市場變化。僱員再培訓局透過統籌、撥款和監察，委任培訓機構提供培訓課程及服務，培訓中心分佈港九新界各區，地區網絡廣闊。現時僱員再培訓局提供約 800 項具市場需求及事業前景的培訓課程，範疇涵蓋近 30 個行業。
- 1.2 受僱員再培訓局（以下簡稱為“再培訓局”）所託，評審局乃根據訂立的服務協議書內列明之職權範圍以及相關之評審指引，為其《醫療護理常用英語 II 基礎證書（兼讀制）》（Foundation Certificate in English for Medical & Health Care Industry II (Part-time)）進行課程評審及課程覆審以評定課程能否達致其目標和達到資歷架構第 2 級之標準。

## 2. 評審局之評定

### 2.1 課程評審

評審局在充分考慮評審小組之建議後，作出以下評定：

批准

營辦者名稱	Neighbourhood & Worker's Service Centre (ERB) 街坊工友服務處（再培訓）
資歷頒授者名稱	Employees Retraining Board 僱員再培訓局
進修課程名稱	Foundation Certificate in English for Medical & Health Care Industry II (Part-time) 醫療護理常用英語 II 基礎證書（兼讀制）
資歷名稱（結業資歷）	Foundation Certificate in English for Medical & Health Care Industry II (Part-time) 醫療護理常用英語 II 基礎證書（兼讀制）
主要學習/培訓範疇	醫科，牙科及護理科
其他學習/培訓範疇	不適用
行業	不適用
行業分支	不適用

資歷架構級別	第 2 級
資歷學分	5
修讀模式及修讀期	兼讀制 49 學時 (包括 33 面授時數)
中段結業資歷	不適用
有效期	3 年 (2015 年 5 月 5 日至 2018 年 5 月 4 日)
招收學員次數	不適用
新學員人數上限	每班學員人數上限為 16 人
「能力標準為本」課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
「通用(基礎)能力說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
加於資歷名冊上的其他有用資料	不適用
授課地址	請參閱附錄一

## 2.2 課程覆審

評審局在充分考慮評審小組之建議後，作出以下評定：

批准

營辦者名稱	The Hong Kong Confederation of Trade Unions (ERB) 香港職工會聯盟 (再培訓) The Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions (ERB) 港九勞工社團聯會 (再培訓) The Hong Kong Federation of Trade Unions (ERB) 香港工會聯合會 (再培訓)
資歷頒授者名稱	Employees Retraining Board 僱員再培訓局
進修課程名稱	Foundation Certificate in English for Medical & Health Care Industry II (Part-time) 醫療護理常用英語 II 基礎證書 (兼讀制)
資歷名稱(結業資歷)	Foundation Certificate in English for Medical & Health Care Industry II (Part-time) 醫療護理常用英語 II 基礎證書 (兼讀制)

主要學習/培訓範疇	醫科，牙科及護理科
其他學習/培訓範疇	不適用
行業	不適用
行業分支	不適用
資歷架構級別	第 2 級
資歷學分	5
修讀模式及修讀期	兼讀制 49 學時（包括 33 面授時數）
中段結業資歷	不適用
有效期	3 年 (2015 年 5 月 5 日至 2018 年 5 月 4 日)
招收學員次數	不適用
新學員人數上限	每班學員人數上限為 16 人
「能力標準說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
「通用（基礎）能力說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
加於資歷名冊上的其他有用資料	不適用
授課地址	請參閱附錄一

### 3. 課程資料

以下課程資料乃由營辦者提供。

#### 3.1 課程目標

- 加強學員在日常工作崗位(如診所或急症室內)以英語與病人溝通及對話，以及讓學員掌握醫療護理業的實用詞語，應用於日常工作中。

#### 3.2 學習成效

完成課程後，學員能夠：

- 掌握常用英語與病人溝通及對話；
- 認識醫學名詞之組成以應用於日常工作中；及
- 認識形容身體狀況的用詞，加強與病人之溝通能力。

### 3.3 課程結構

單元	資歷學分
人體系統基礎生理解剖名詞及其有關常見疾病	
常見醫學名詞之組成	
形容身體狀況的用詞	
與病人的日常溝通及對話	
期末筆試	
總計：	5

### 3.4 畢業要求

學員必須達到下列畢業要求，方獲頒畢業證書：

- 學員的總出席率須達課程之最低要求(80%)；及
- 必須於課程評估考獲整體合格分數(70分)。

### 3.5 收生條件

- 醫療、健康護理從業員；或
- 有意轉職相關行業工作、中五學歷程度，或中三學歷程度及具兩年或以上工作經驗的人士；及
- 具工作經驗。

## 4. 重大修改

4.1 於有效期內，如營辦者在未經評審局批准的情況下作出重大修改，評審資格將會失效。

## 5. 資歷名冊

5.1 通過評審局質素保證程序的資歷均可上載到資歷名冊，並獲資歷架構認可。課程營辦者或資歷頒授機構如欲於資歷名冊上載已通過質素保證的資歷，須向評審局相關部門另行提出申請。

5.2 學員在登記有效期內入讀相關通過評審的進修計劃，修畢有關進修計劃並獲得載於資歷名冊的相關資歷，其資歷方為資歷架構認可。

報告編號：14/182  
檔案編號：VA61/114/201409

## 授課地址

## 課程評審

營辦者名稱	授課地址
1. Neighbourhood & Worker's Service Centre (ERB) 街坊工友服務處 (再培訓)	(a) No. 1-3, G/F, Kwai Yan House, Kwai Fong Estate, Kwai Chung, N.T. 新界葵涌葵芳邨葵仁樓地下 1-3 號 (b) No 22-30 & 73, UG/F & No 49, 52, 56, 58-60, LG/F, Tsuen Wan Garden Phase 1, 15-23 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T. 新界荃灣青山公路 15-23 號荃灣花園第一期商場高層 22-30 號、73 號地舖及低層 49、52、56、58-60 號地舖 (c) 5/F., Far East Bank Building, 135-143 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T. 新界荃灣青山公路 135-143 號遠東中心 5 樓

## 課程覆審

營辦者名稱	授課地址
1. The Hong Kong Confederation of Trade Unions (ERB) 香港職工會聯盟 (再培訓)	(a) Unit 102-103, 1/F, Fourseas Building, 208-212 Nathan Road, Kowloon 九龍彌敦道 208-212 號四海大廈 1 樓 102-103 室 (b) G/F., Tsui Wo House, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T. 新界大埔太和邨翠和樓地下 (c) 3/F., Len Shing Building, 162 - 168 Yuen Long Main Road 元朗大馬路 162 - 168 號聯昇樓四樓
2. The Federation of Hong Kong and Kowloon Labour Unions (ERB) 港九勞工社團聯會 (再培訓)	(a) Unit 3 & 6-8A, 7/F., Futura Plaza, 111-113 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘巧明街 111-113 號富利廣場 703, 706-708A 室 (b) 4/F, Tai Po Commercial Centre, 152-172 Kwong Fuk Road, Tai Po 大埔廣福道 152-172 號大埔商業中心 4 樓 (c) 5/F, Union Park Centre, 771-775 Nathan Road, Kowloon 九龍彌敦道 771-775 號柏宜中心五樓 (d) Rm 1805, 1806 & 1811, 18/F, Parklane Square, 2 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N.T. 新界屯門屯喜路 2 號栢麗廣場 18 樓 1805, 1806 及 1811 室 (e) 4 Ying Choi Path, To Kwa Wan, Kowloon, (Room 101-104, 201-204, 301-303, 401-404 & 501)

營辦者名稱	授課地址
	九龍土瓜灣英才徑 4 號(101-104, 201-204, 301-303, 401-404 及 501 室)
3. The Hong Kong Federation of Trade Unions (ERB) 香港工會聯合會 (再培訓)	(a) Flat 3, 2/F, United Mansion, 37G Jordan Road, Kowloon 九龍佐敦道 37G 號統一大廈 2 字樓 3 室